**After your protection order hearing**

***После слушания о вынесении защитного приказа***

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **What if I disagree with the court's decision?**  ***Что, если я не согласен (-на) с решением суда?***  Within **10 DAYS** after the entry of the order you can ask for reconsideration or revision.  *В течение* ***10 ДНЕЙ*** *с вынесения приказа вы можете попросить о пересмотре или о повторном рассмотрении.*  If the 10th day falls on a weekend or judicial holiday, your deadline is the next judicial day.  *Если 10-й день выпадает на субботу или воскресенье или на официальный выходной день для судов, ваш крайний срок переносится на следующий рабочий день суда.* | | | | | | |
|  | Ask for **reconsideration** if the decision was legally incorrect or you have newly discovered evidence.  *Попросите о* ***пересмотре (reconsideration)****, если решение было юридически неправильным или если у вас появились новые открывшиеся доказательства.*  Ask for **revision** if your case was decided by a court commissioner (not a judge), and you want a judge to review the same evidence.  *Попросите о* ***повторном рассмотрении (revision)****, если решение по вашему делу было вынесено мировым судьей (не судьей), и вы хотите, чтобы судья рассмотрел те же самые доказательства.*  File your motion for **reconsideration** or **revision** with the court clerk. Check your county’s **local court rules** for specific instructions.  *Подайте свое ходатайство о пересмотре или повторном рассмотрении секретарю суда. Сверьтесь с* ***местными правилами судопроизводства*** *в своем округе, чтобы получить конкретные инструкции.*  Find forms at [www.courts.wa.gov/forms/](https://www.courts.wa.gov/forms/)  *Найдите формы на* [*www.courts.wa.gov/forms/*](https://www.courts.wa.gov/forms/) | | | | | |
| You can file an **appeal** within **30 DAYS** after entry of the order. You have the right to a transcript or recording of the hearing.  *Вы можете подать* ***апелляцию*** *в течение* ***30 ДНЕЙ*** *после вынесения приказа****.*** *У вас есть право получить стенограмму или запись слушания.* | | | | | | |
| If new evidence would support issuing a protection order, you can refile a petition for a protection order **at any time**.  *Если новые доказательства подкрепят сообразность вынесения защитного приказа, вы можете повторно подать ходатайство о вынесении защитного приказа* ***в любое время****.* | | | | | | |
|  | | | | | | |
|  | | | | | | |
| **If the order was granted...**  ***Если приказ был одобрен...*** | | | | | | |
| **How is the order enforced?**  *Icon  Description automatically generated****Каким образом обеспечивается исполнение приказа?*** | | | | | | |
| The restrained person must follow the order or risk criminal or civil penalties.  *Лицо, на которое наложен запрет, обязано выполнять приказ — в противном случае ему грозит уголовное или административное наказание.* | | |  | The protected person can call 911 to report violations.  *Защищаемое лицо может звонить в 9-1-1, чтобы сообщить о нарушениях.* |  | |
|  | | | | | | |
| **Can the order be changed or terminated?**  ***Может ли приказ быть изменен или отменен?***  Either party may file a motion to modify or terminate the order.  *Каждая из сторон может подать ходатайство об изменении или прекращении действия защитного приказа.*  A restrained person may do this only once within every 12-month period.  *Лицо, на которое наложен запрет, может сделать это один раз в течение каждого 12-месячного периода.* | | **Can the order be renewed?**  ***Может ли приказ быть продлен?***  The protected person may file a motion to renew within 90 days before the order expires.  *Защищаемое лицо может подать ходатайство о продлении в течение 90 дней до окончания срока действия приказа.* | | | | |
| **Icon  Description automatically generated**Example: if an order expires Dec. 15, a motion to renew may be filed as early as Sept. 16.  *Пример: если срок действия приказа истекает 15 декабря, то ходатайство о продлении может быть подано начиная с 16 сентября.* | | | |  |
|  | | | | | | |
|  | **If weapons are surrendered, will they be returned?**  ***Если оружие будет сдано, то будет ди оно впоследствии возвращено владельцу?***  Weapons may be returned after the order expires. Contact the law enforcement agency listed on the *Order to Surrender Weapons*.  *Оружие может быть возвращено после истечения срока действия приказа. Обратитесь в правоохранительный орган, указанный в приказе о сдаче оружия.*  **Protected Person:** Ask them to alert you if weapons are returned.  ***Защищаемое лицо:*** *Попросите их уведомить вас, если оружие будет возвращено.*  **Restrained Person:** Ask for instructions to have weapons returned.  ***Лицо, на которое наложен запрет:*** *Попросите об инструкциях о том, как вернуть оружие.* | | | | | |
| This information is a summary, not a complete list. For advice about your situation, talk to a lawyer.  *Это краткая информация, она не представляет собой весь список. Чтобы получить конкретный совет в вашей ситуации, обратитесь к адвокату.* | | | | | | |

**These civil legal aid organizations may help:**

***Эти граждански организации по оказанию юридической помощи смогут оказать вам поддержку:***

**Northwest Justice Project** - [nwjustice.org/get-legal-help](https://nwjustice.org/get-legal-help)

**Организация Northwest Justice Project —**[*nwjustice.org/get-legal-help*](https://nwjustice.org/get-legal-help)

* Outside King County, call the CLEAR Hotline at 1-888-201-1014

*За пределами округа Кинг звоните на горячую линию CLEAR по телефону 1-888-201-1014.*

* In King County, call 2-1-1

*В округе Кинг звоните по телефону 2-1-1.*

**Sexual Violence Law Center** – [svlawcenter.org/](https://svlawcenter.org/) or call 844-991-7852 (SVLC)

***Юридический центр для жертв сексуального насилия Sexual Violence Law Center*** *—* [*svlawcenter.org/*](https://svlawcenter.org/) *или звоните по номеру 844-991-7852 (SVLC)*

**Family Violence Appellate Project** - [fvaplaw.org/](https://fvaplaw.org/)

***Проект по вопросам обжалования решений в связи с насилием в семье Family Violence Appellate Project*** *-* [*fvaplaw.org/*](https://fvaplaw.org/)

**Regional volunteer lawyer programs:**

***Региональные волонтерские адвокатские программы:***

* Benton Franklin Legal Aid - [bflegalaid.org/](http://www.bflegalaid.org/)

*Юридическая помощь в округах Бентон и Франклин Benton Franklin Legal Aid — [bflegalaid.org/](http://www.bflegalaid.org/)*

* BMAC Pro Bono Lawyer Referral Program (Walla Walla, Columbia Counties) - [bmacprobono.wordpress.com/](https://bmacprobono.wordpress.com/)

*Программа выдачи бесплатных направлений к адвокатам BMAC Pro Bono Lawyer Referral Program (округа Уолла-Уолла, Колумбия) —* [*bmacprobono.wordpress.com/*](https://bmacprobono.wordpress.com/)

* Chelan Douglas County Volunteer Attorney Services - [cdcvas.org/](https://cdcvas.org/)

*Волонтерские услуги адвокатов в округах Чилан и Дуглас Chelan Douglas County Volunteer Attorney Services — [cdcvas.org/](https://cdcvas.org/)*

* Clallam-Jefferson County Pro Bono Lawyers - [cjcpbl.org/](https://cjcpbl.org/)

*Бесплатные адвокаты в округах Клаллем—Джефферсон Clallam-Jefferson County Pro Bono Lawyers — [cjcpbl.org/](https://cjcpbl.org/)*

* Clark County Volunteer Lawyers Program - [ccvlp.org/](https://ccvlp.org/)

*Волонтерская адвокатская программа округа Кларк Clark County Volunteer Lawyers Program — [ccvlp.org/](https://ccvlp.org/)*

* Cowlitz Wahkiakum Legal Aid - [cwlap.org/](https://cwlap.org/)

*Юридическая помощь в округе Каулитц и Уахкиакум Cowlitz Wahkiakum Legal Aid — [cwlap.org/](https://cwlap.org/)*

* Eastside Legal Assistance Program (King County) - [elap.org/](https://www.elap.org/)

*Программа юридической поддержки Eastside Legal Assistance Program (округ Кинг) —* [*elap.org/*](https://www.elap.org/)

* King County Bar Association Pro Bono Services ([kcba.org/?pg=Free-Legal-Assistance](https://www.kcba.org/?pg=Free-Legal-Assistance) ) and King County Bar Association’s Domestic Violence Legal Advocacy Project (DV LEAD) (<https://www.kcba.org/?pg=Domestic-Violence-Legal-Advocacy-Project>)

*Бесплатные услуги Ассоциации адвокатов округа Кинг King County Bar Association Pro Bono Services (*[*kcba.org/?pg=Free-Legal-Assistance*](https://www.kcba.org/?pg=Free-Legal-Assistance)*) и проект Ассоциации адвокатов округа Кинг по оказанию юридической помощи жертвам домашнего насилия King County Bar Association’s Domestic Violence Legal Advocacy Project (DV LEAD) (<https://www.kcba.org/?pg=Domestic-Violence-Legal-Advocacy-Project>)*

* Kitsap Legal Services - [kitsaplegalservices.org/](https://kitsaplegalservices.org/)

*Юридические услуги в округе Китсап Kitsap Legal Services —* [*kitsaplegalservices.org/*](https://kitsaplegalservices.org/)

* LAW Advocates of Whatcom County - [lawadvocates.org/](https://lawadvocates.org/)

*Адвокаты в округе Уотком LAW Advocates of Whatcom County — [lawadvocates.org/](https://lawadvocates.org/)*

* Skagit Legal Aid - [skagitlegalaid.org/](https://www.skagitlegalaid.org/)

*Юридическая помощь в округе Скеджит Skagit Legal Aid —* [*skagitlegalaid.org/*](https://www.skagitlegalaid.org/)

* Snohomish County Legal Services - [snocolegal.org/](https://snocolegal.org/)

*Юридические услуги в округе Снохомиш Snohomish County Legal Services —* [*snocolegal.org/*](https://snocolegal.org/)

* Spokane Volunteer Lawyers Program - [spokanebar.org/volunteer-lawyers-program/](https://www.spokanebar.org/volunteer-lawyers-program/)

*Волонтерская адвокатская программа округа Спокэн Spokane Volunteer Lawyers Program — [spokanebar.org/volunteer-lawyers-program/](https://www.spokanebar.org/volunteer-lawyers-program/)*

* Tacomaprobono Community Lawyers- [tacomaprobono.org/](https://tacomaprobono.org/)

*Адвокаты сообщества Tacomaprobono Community Lawyers — [tacomaprobono.org/](https://tacomaprobono.org/)*

* Sound Legal Aid (Thurston, Mason, Lewis, Pacific, and Grays Harbor Counties) - <https://soundlegalaid.org/>

*Юридические услуги Sound Legal Aid (в округах Терстон, Мейсон, Льюис, Пасифик и Грейс-Харбор) -* <https://soundlegalaid.org/>

* Central WA Legal Aid - <https://cwlegalaid.org/>

*Юридическая помощь в центральном Вашингтоне Central WA Legal Aid —*<https://cwlegalaid.org/>

**Qualified Legal Service Providers by county** - [wsba.org/connect-serve/pro-bono-public-service/qlsp-directory](https://www.wsba.org/connect-serve/pro-bono-public-service/qlsp-directory)

***Квалифицированные поставщики юридических услуг по округам —***[*wsba.org/connect-serve/pro-bono-public-service/qlsp-directory*](https://www.wsba.org/connect-serve/pro-bono-public-service/qlsp-directory)